

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

5 FÉVRIER 1971

PROPOSITION DE LOI

augmentant les délais de citation
et les délais de recours en matière pénale.

AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. DEFRAIGNE.

Art. 10bis (nouveau).

Insérer un article 10bis (nouveau), libellé comme suit :

L'article 202 du Code d'instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

« La faculté d'appeler des jugements rendus par les tribunaux de police et par les tribunaux correctionnels appartient :

- 1° à la personne poursuivie;
- 2° aux administrations auxquelles la loi accorde le droit d'exercer l'action publique;
- 3° au procureur du Roi;
- 4° au procureur général.

La faculté d'appeler des mêmes jugements appartient à la partie civile, à la personne civilement responsable et à la personne intervenante, mais uniquement quant aux intérêts civils et à la décision sur le fait, objet de la poursuite.

L'appel de la personne civilement responsable et de la personne intervenante profite au prévenu. »

J. DEFRAIGNE.

Voir :

727 (1969-1970) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N°s 2 et 3 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

5 FEBRUARI 1971

WETSVOORSTEL

tot verlenging van de termijnen van dagvaarding
en van de voorzieningstermijnen in strafzaken.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER DEFRAIGNE.

Art. 10bis (nieuw).

Een artikel 10bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

Artikel 202 van het Wetboek van Strafvordering wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het recht om hoger beroep in te stellen tegen de vonnissen gewezen door de politierechtbanken en de correctionele rechtbanken behoort :

- 1° aan de persoon tegen wie de vervolging is ingesteld;
- 2° aan de administraties die door de wet gemachtigd zijn om een strafvordering in te stellen;
- 3° aan de procureur des Konings;
- 4° aan de procureur-generaal.

Het recht om tegen diezelfde vonnissen hoger beroep in te stellen behoort aan de burgerlijke partij, aan de burgerlijk aansprakelijke partij en aan de tussenkomende partij, doch uitsluitend met betrekking tot de burgerlijke belangen en de beslissing over het feit waarvoor de vervolging is ingesteld.

Het hoger beroep van de burgerlijk aansprakelijke partij en van de tussenkomende partij komt de beklaagde ten goede. »

Zie :

727 (1969-1970) :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N°s 2 en 3 : Amendementen.